

D Montageanleitung - Bitte aufbewahren

GB Installation instruction - please keep safe

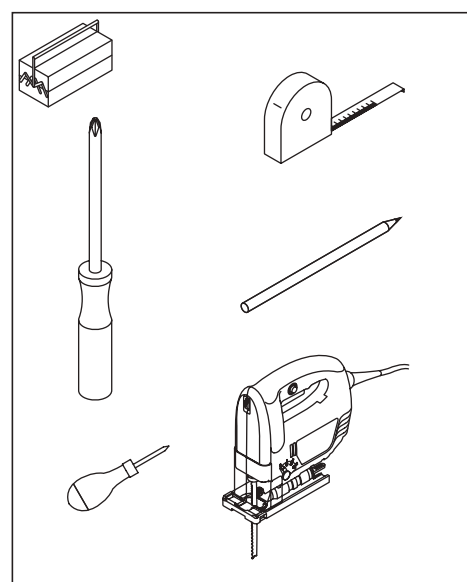
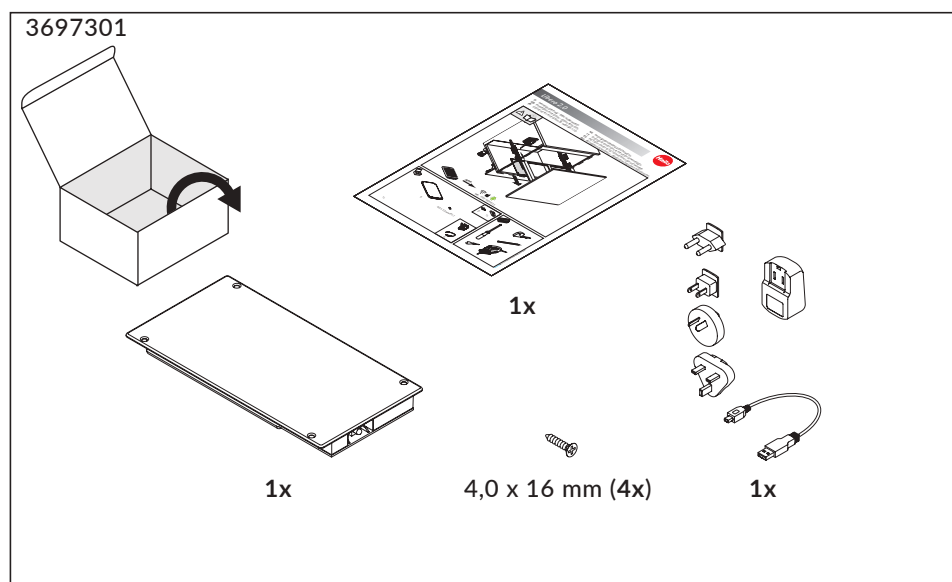
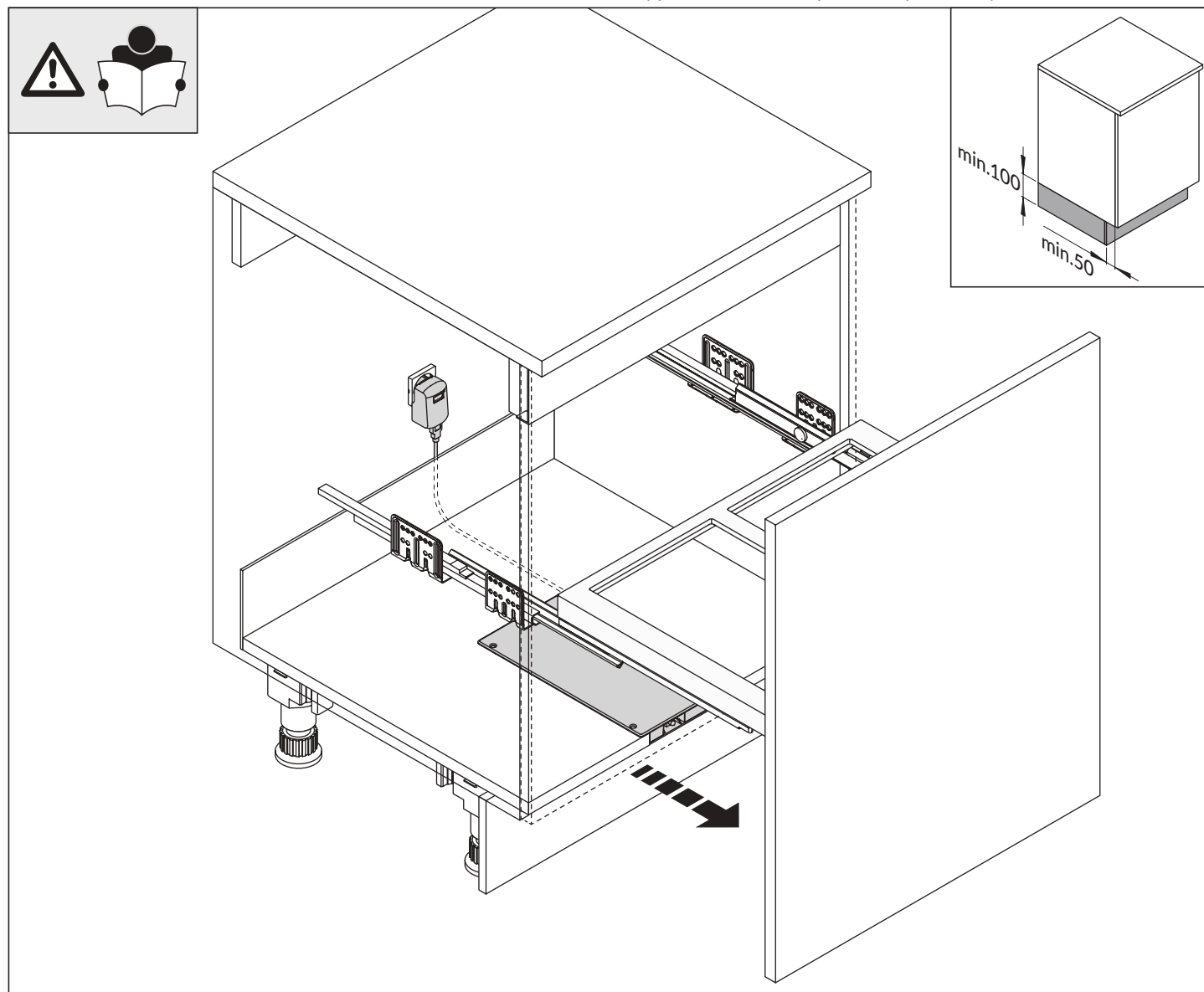
FR Conserver les instruction de montage s.v.p

NL Montagehandleiding goed bewaren

IT Si prega di conservare le istruzioni di montaggio

ES Por favor conserve las instrucciones para el montaje

RU Инструкция по монтажу - Пожалуйста держите в безопасности



DE

-  **Wichtige Sicherheitshinweise:** Beachten Sie alle Bestimmungen. Nicht sachgemäße Montage oder Benutzung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Allgemein

-  **Bewegliche Komponenten.**

- Die Geräte sind nur für Höhen von bis zu 2 m geeignet.
- Bei Nichtbeachtung der Montageanleitung erlischt die Gewährleistung des Herstellers.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu nutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vorsicht bei scharfen Kanten, Verletzungsgefahr
- Technische Änderungen vorbehalten.

 - Abnehmbares Netzgeräteteil

 - Bedienungsanleitungen lesen

Umgebungen und Aufbauort

- Nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwenden. (Innenbereich, Küchen usw.)
- Betriebstemperatur + 5°C - +40°C.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.
- Stellen Sie sicher, dass stets ein ungehinderter Zugang zur verwendeten Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in Notsituationen sofort herausgezogen werden kann.

Funktionen

- Dauerhaft kurzes Blinken: Gerät noch nicht Betriebsbereit
- Dauerhaft leuchten: Gerät ist Betriebsbereit
- Systemeinstellungen wie Beleuchtung Ein/ Aus, Helligkeit, Auswurfstärke, Erkennungsbereich, Netzwerkkonfiguration können über den Webbrowser vorgenommen werden.

Pflege und Wartungen

- Wartungsarbeiten nur durch autorisierte Personen durchführen lassen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei Reinigungs- bzw. Wartungsarbeiten stromlos geschaltet ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.

GB

-  **Important safety instructions:** please comply with all regulations. Improper installation or use may lead to serious injury.

General

-  **Moving parts**

- The equipment is only suitable for mounting at heights <=2m.
- Failure to comply with the installation instructions will invalidate the manufacturer's warranty.
- This product is not suitable for use by persons (including children) with physical, sensory or intellectual impairment, a lack of experience and/or a lack of knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety and have been duly instructed by the latter in how the product is to be used.
- Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the product or remote control.
- Beware of sharp edges: risk of injury.
- Subject to technical modifications.

 - Detachable power supply part

 - Read operators manuals

Surroundings and assembly location

- Use solely in accordance with the regulations. (Indoors, kitchen etc.)
- Operating temperature + 5°C - +40°C.
- The product must only be operated with the power supply unit provided.
- Make sure that there is always unobstructed access to the power socket in use, so that the mains plug can be pulled out immediately in an emergency.

Functions

- Permanent brief flashing: Product not yet ready for use
- Permanently lit up: Product is ready for use
- System settings such as Illumination On/Off, Brightness, Ejection Force, Detection Range and Network Configuration can be changed via the web browser

Care and maintenance

- Arrange for maintenance tasks to be carried out by authorised personnel only.
- Make sure that the product is disconnected from the power supply during cleaning and maintenance work.
- Use a soft, dry cloth to clean the product.

FR

-  **Instructions de sécurité importantes : tenez compte de l'ensemble des consignes. Un montage ou une utilisation incorrect(e)s peuvent entraîner des blessures graves.**

Généralités

-  **Éléments mobiles.**

- Les aides d'accès ne sont adaptées que pour des hauteurs de jusqu'à 2 m.
- La garantie du fabricant est annulée en cas de non respect des instructions de montage.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (en particulier des enfants) aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité et que cette personne ne leur ait expliqué comment utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ou la télécommande.
- Attention aux arêtes vives, risque de blessures
- Sous réserve de modifications techniques.
-  - Partie détachable de l'alimentation électrique
-  - Lire les manuels d'utilisation

Environnement et lieu de montage

- Utiliser l'appareil exclusivement conformément à l'usage prévu (à l'intérieur, dans la cuisine, etc.).
- Température de service + 5°C - +40°C.
- N'utiliser l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Veillez à ce qu'un accès sans obstacles à la prise secteur utilisée soit garantie à tout moment afin que l'appareil puisse être débranché immédiatement en cas d'urgence.

Fonctions

- Clignotement bref constant : l'appareil n'est pas encore prêt à être utilisé
- Allumé constamment : l'appareil est prêt à être utilisé.
- Les paramétrages du système, tels que éclairage On/Off, intensité de la lumière, vitesse d'ouverture, zone de détection, configuration du réseau, peuvent être réalisés par l'intermédiaire du navigateur Web.

Entretien et travaux de maintenance

- Ne faire effectuer tous travaux de maintenance que par des personnes agréées.
- Assurez-vous pour les travaux de nettoyage ou de maintenance que l'appareil est hors tension.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.

NL

-  **Belangrijke veiligheidsaankwijzingen: neem goed nota van alle voorschriften. Een verkeerde montage of gebruik kan resulteren in ernstig letsel.**

Algemeen

-  **Bewegende componenten.**

- De klimmaterialen zijn uitsluitend geschikt voor hoogtes tot max. 2 m.
- Wanneer de montageinstructies niet in acht worden genomen, vervalt de garantie van de fabrikant.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, en van deze instructies kregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat of de afstandsbediening spelen.
- Voorzichtig bij scherpe randen, gevaar voor letsel
- Onder voorbehoud van technische wijzigingen.
-  - Verwijderbaar voedingsdeel
-  - Gebruikershandleidingen lezen

Omgevingen en montageplek

- Uitsluitend gebruiken voor beoogd gebruik. (binnen, keuken enz.)
- Gebruikstemperatuur + 5°C - +40°C.
- Het apparaat mag uitsluitend met de meegeleverde adapter worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat altijd een onbelemmerde toegang tot het gebruikte stopcontact gewaarborgd is, zodat de stekker in een noodgeval direct kan worden uitgetrokken.

Functionies

- Permanent kort knipperen: apparaat nog niet gereed voor gebruik
- Permanent branden: apparaat is gereed voor gebruik
- Systeeminstellingen zoals verlichting aan / uit, helderheid, uitschuifsterkte, reikwijdte, netwerkconfiguratie kunnen via de internetbrowser worden ingevoerd.

Service en onderhoud

- Laat onderhoudswerkzaamheden uitsluitend door geautoriseerde personen uitvoeren.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij reinigings- of onderhoudswerkzaamheden stroomloos is geschakeld.
- Reinig het apparaat met een zachte droge doek.

ES

-  **Instrucciones de seguridad importantes:** Observe todas las disposiciones. El montaje o la utilización incorrectas pueden provocar lesiones graves.

Generalidades

-  Componentes móviles.

- Los aparatos elevadores solamente son adecuados para alturas de hasta 2 m.
- En caso de inobservancia de las instrucciones de montaje desaparece la garantía del fabricante.
- Este equipo no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, con falta de experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad y sean instruidas por la misma sobre la utilización del equipo.
- Los niños han de ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el equipo o el mando a distancia del mismo.
- Cuidado con los bordes afilados, peligro de heridas
- Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

 - Pieza de alimentación desmontable

 - Leer los manuales del operador

Entornos y lugar de montaje

- Utilizar exclusivamente de conformidad con la finalidad para la que ha sido concebido. (interiores, cocinas, etc.)
- Temperatura de servicio de +5°C a +40°C.
- El equipo solamente puede operarse con la fuente de alimentación que forma parte del suministro.
- Cerciórese de que la caja de enchufe a utilizar sea siempre accesible sin impedimentos para poder extraer la clavija de alimentación inmediatamente en situaciones de emergencia.

Funciones

- Parpadeo corto permanente: el equipo todavía no está preparado para funcionar
- Iluminación permanente: el equipo está preparado para el funcionamiento
- A través del navegador web se pueden realizar ajustes del sistema como encender/apagar la iluminación, luminosidad, control de la apertura, área de detección y la configuración de la red.

Conservación y mantenimiento

- Los trabajos de mantenimiento solamente pueden ser realizados por personal autorizado.
- Cerciórese de que el equipo haya sido separado de la corriente antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento.
- Limpie el equipo con un paño seco blando.

IT

-  **Importanti norme di sicurezza:** attenersi a tutte le disposizioni. Un montaggio o un uso non corretto può causare gravi lesioni.

Avvertenze generali

-  Componenti mobili.

- Le attrezzature di accesso sono idonee solo ad altezze max di 2 metri.
 - La mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio comporta l'annullamento della garanzia.
 - Questa apparecchiatura non è destinata all'uso di persone (compresi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, con poca esperienza e/o scarse conoscenze, tranne nel caso che esse vengano sorvegliate da una persona adibita alla loro sicurezza e che abbiano da esse ricevuto le istruzioni su come usare l'apparecchiatura.
 - Sorvegliare i bambini per assicurarsi che essi non giochino con l'apparecchiatura o il telecomando.
 - Attenzione ai bordi taglienti, pericolo di lesioni
 - Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.
-  - Parte di alimentazione staccabile
-  - Leggere i manuali dell'operatore

Ambienti e luogo di montaggio

- Usare solo per l'uso conforme (all'interno, cucine ecc.)
- Temperatura di funzionamento + 5°C - +40°C.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo con l'alimentatore in dotazione.
- Assicurarsi che sia garantito il libero accesso alla presa di corrente utilizzata per far sì che si possa sempre estrarre la spina in caso di emergenza.

Funzioni

- Breve luce lampeggiante continua: l'apparecchiatura non è ancora pronta all'uso
- Luce fissa: l'apparecchiatura è pronta per l'uso
- Le impostazioni di sistema quali ad es. ON/OFF illuminazione, luminosità, forza di estrazione, area di riconoscimento, configurazione rete potranno essere effettuate sul browser.

Cura e manutenzione

- Fare effettuare i lavori di manutenzione solo da persone autorizzate.
- Assicurarsi, prima di effettuare lavori di pulizia o manutenzione, che l'apparecchiatura sia fuori tensione.
- Pulire l'apparecchiatura con un panno morbido asciutto.

RU



Важные правила техники безопасности: соблюдение всех инструкций обязательно. Ненадлежащий монтаж или ненадлежащая эксплуатация прибора могут привести к получению тяжелых травм.

Общие положения



Подвижные компоненты

- Устройства для подъема предназначены для высоты не более 2 м
- При несоблюдении требований руководства по монтажу гарантийные обязательства изготовителя теряют силу.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или душевными способностями, недостаточным опытом и/или отсутствующими знаниями, если использование не проводится под надзором лица, отвечающего за их безопасность, и если не проведен их инструктаж по эксплуатации прибора.
- За детьми должен быть обеспечен надлежащий надзор, исключающий их игру с прибором или пультом дистанционного управления.
- Внимание! Прибор имеет острые края - опасность получения травм.
- Мы оставляем за собой право внесения технических изменений.

 - съёмная часть источника питания

 - руководства операторов

Условия окружающей среды и место монтажа

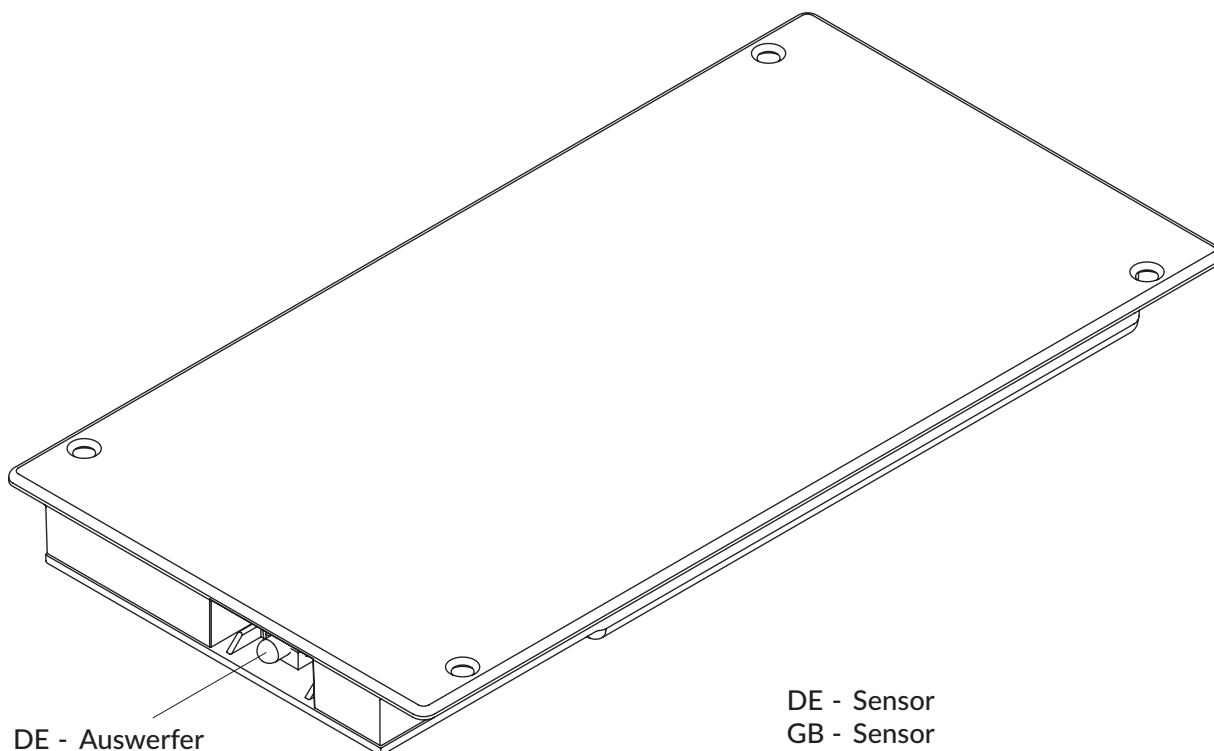
- Прибор должен использоваться только в указанных целях (в помещении, на кухне и т.д.).
- Рабочая температура прибора: от +5°C до +40°C.
- Эксплуатация прибора разрешается только с использованием прилагаемого блока питания.
- К используемой электрической розетке должен обеспечиваться постоянный легкий доступ, позволяющий в экстренной ситуации немедленно отсоединить от розетки штепсельную вилку.

Функции

- Длительное краткое мигание: прибор не готов к эксплуатации
- Длительное свечение: прибор готов к эксплуатации.
- Системные настройки, такие как включение/выключение подсветки, яркость, сила открытия, зона обнаружения и конфигурация сети могут быть установлены через веб-браузер.

Техническое обслуживание и уход

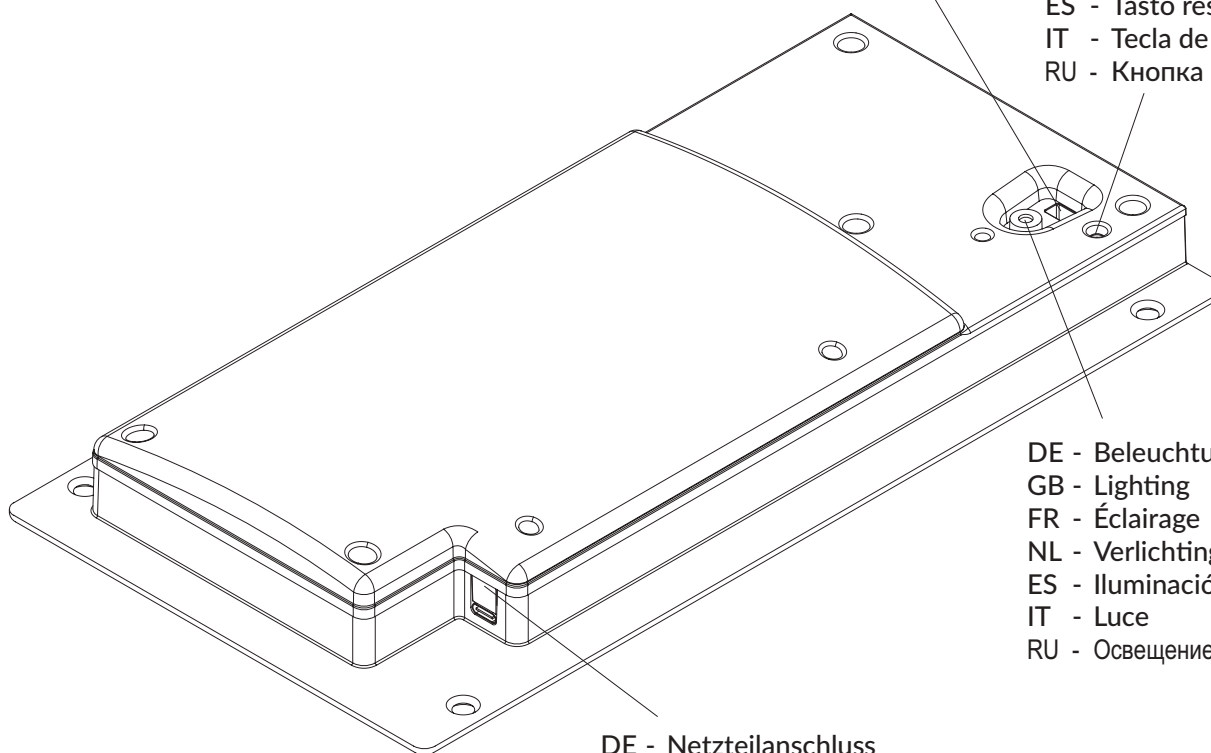
- Работы по техническому обслуживанию прибора должны производиться только уполномоченными лицами.
- Перед проведением работ по техническому обслуживанию или уходу за прибором удостоверьтесь в том, что прибор отключен от электропитания.
- Очистка прибора должна проводиться сухой мягкой салфеткой.



DE - Auswerfer
GB - Ejector
FR - Éjecteur
NL - Uitwerper
ES - Eyector
IT - Estrattore
RU - Выбрасыватель

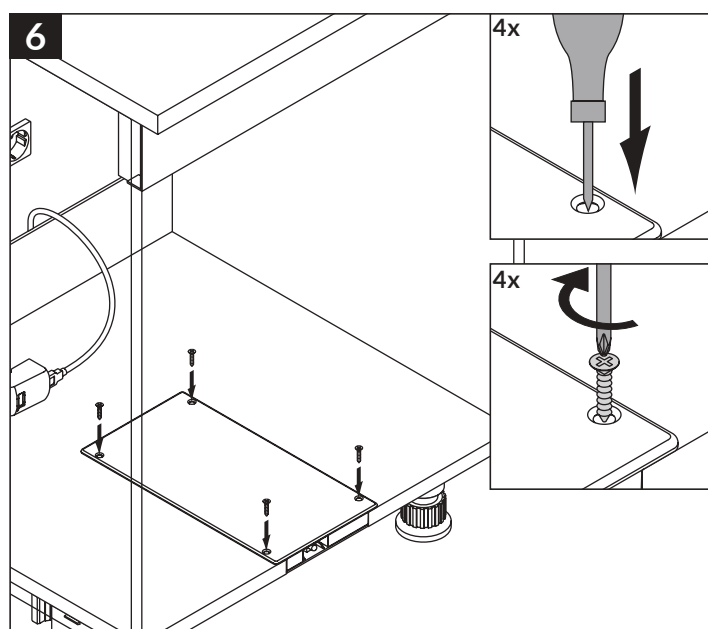
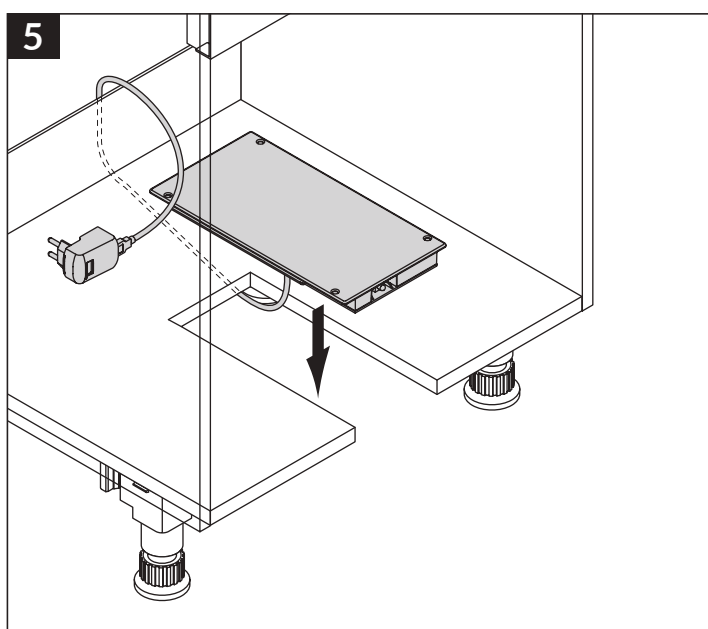
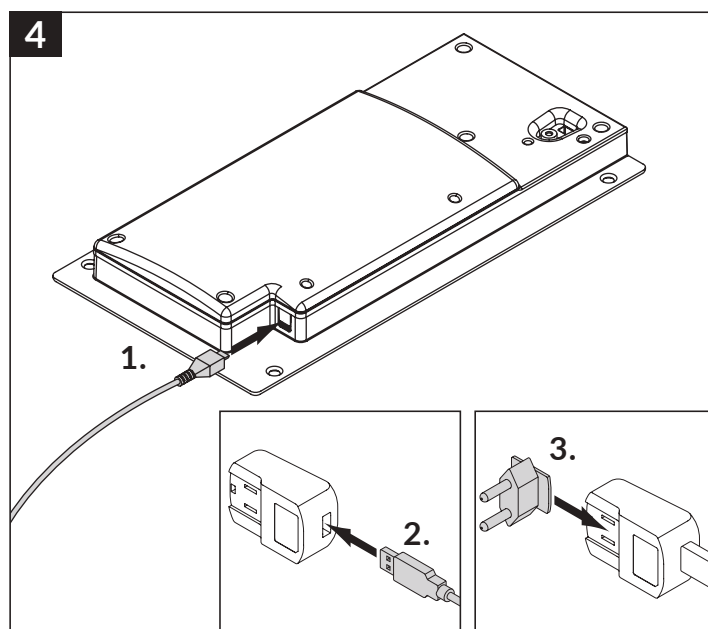
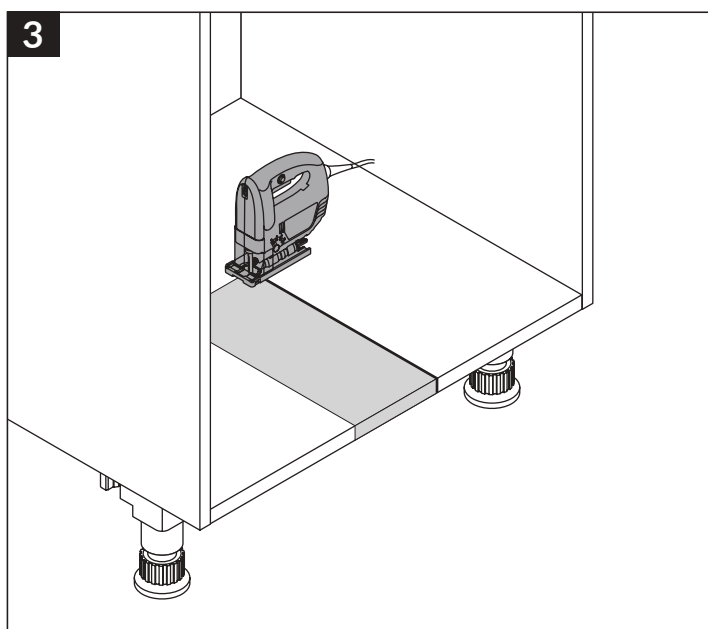
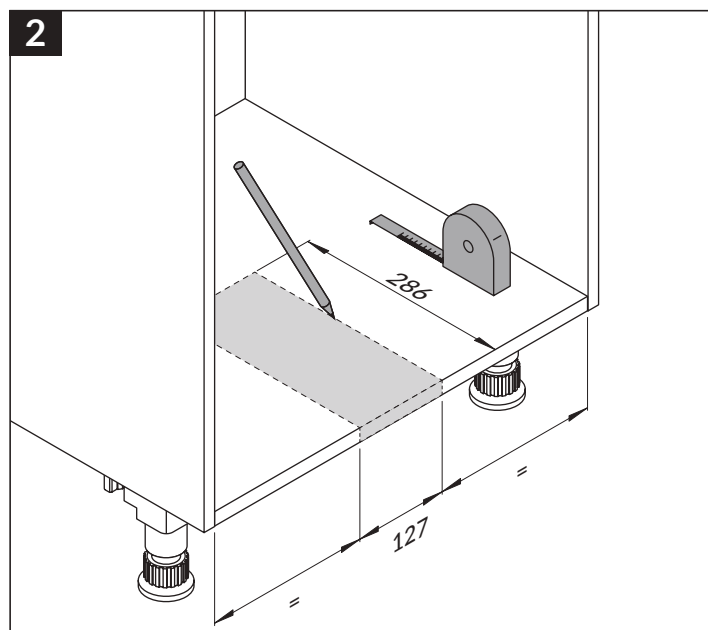
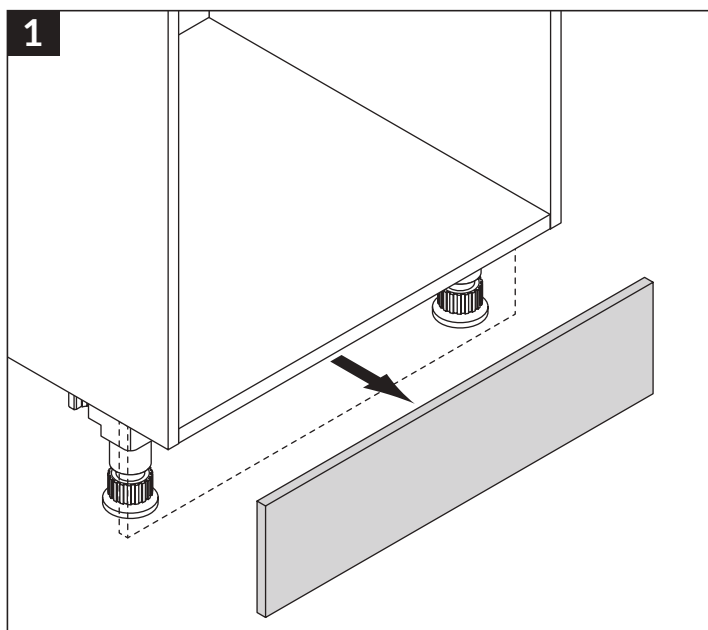
DE - Sensor
GB - Sensor
FR - Capteur
NL - Sensor
ES - Sensor
IT - Sensore
RU - Датчик

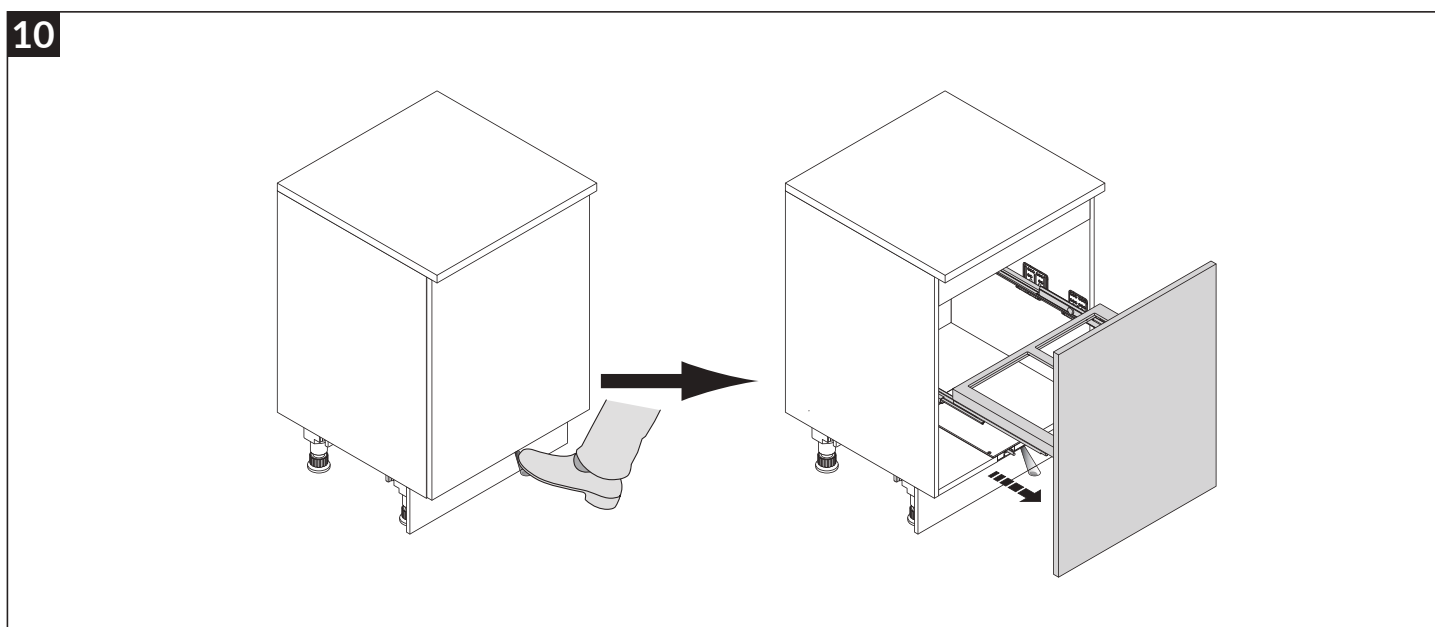
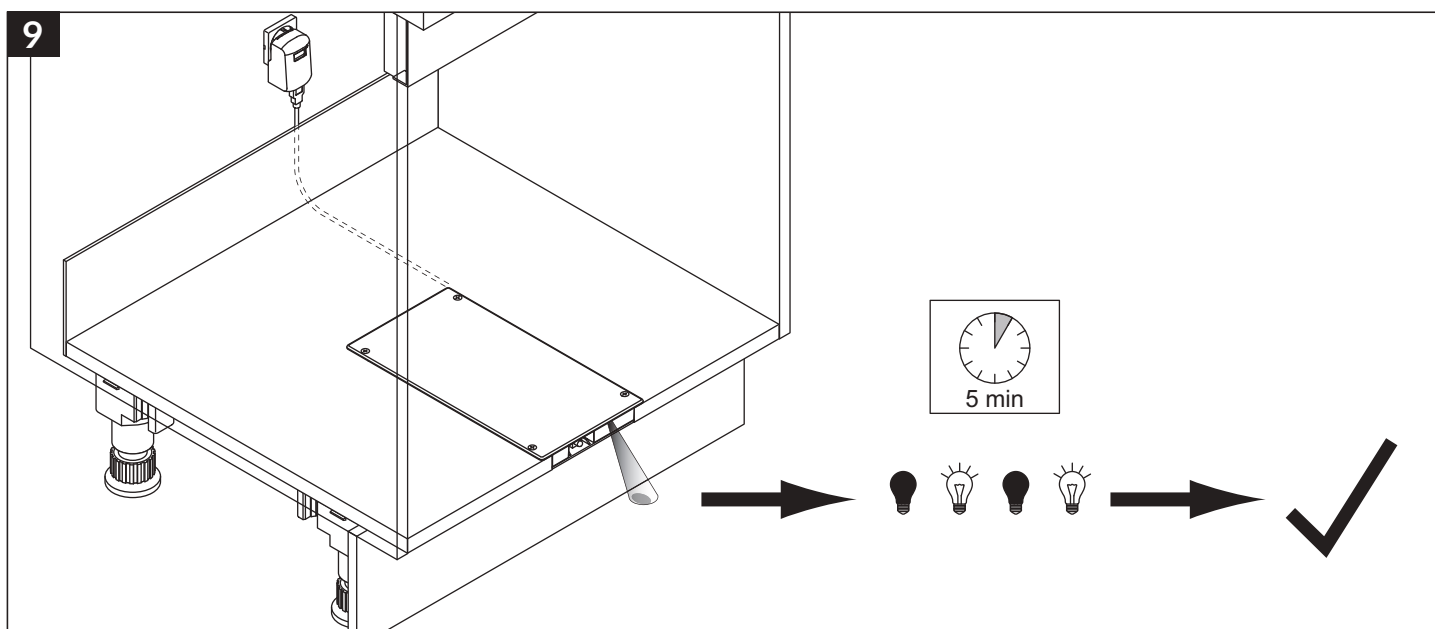
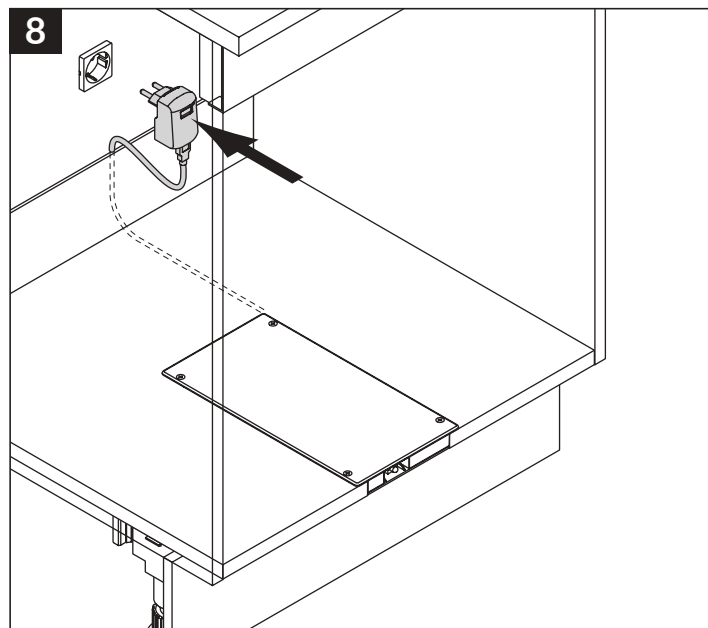
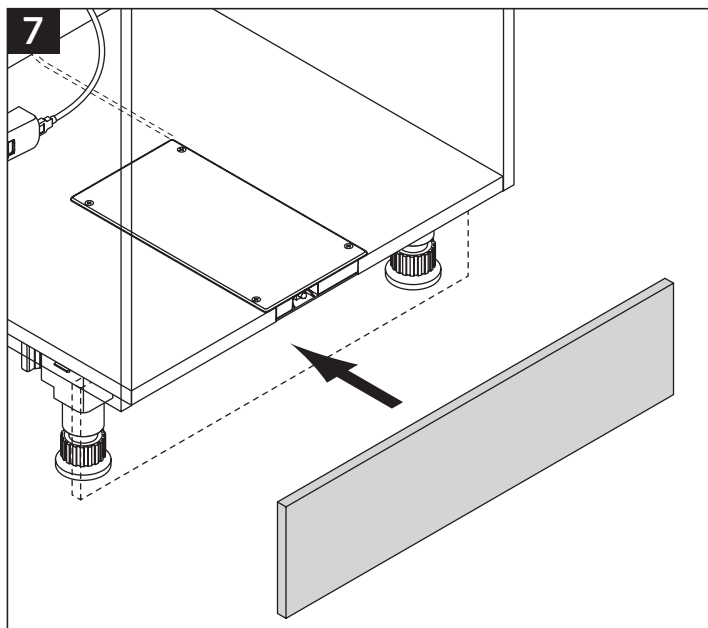
DE - Reset Taste
GB - Reset button
FR - Touche Reset
NL - Reset-toets
ES - Tasto reset
IT - Tecla de reset
RU - Кнопка сброса



DE - Beleuchtung
GB - Lighting
FR - Éclairage
NL - Verlichting
ES - Iluminación
IT - Luce
RU - Освещение

DE - Netzteilanschluss
GB - Power supply socket
FR - Raccordement secteur
NL - Adapteraansluiting
ES - Conexión a la fuente de alimentación
IT - Presa di alimentazione







DE - *Libero 3.0 in das Heimnetzwerk einbinden.*



GB - *Add Libero 3.0 to your home network.*



FR - *Intégration de Libero 3.0 au réseau domestique*



NL - *Integreer Libero 3.0 in het thuisnetwerk.*



IT - *Collegare Libero 3.0 alla rete domestica*



ES - *Integrar Libero 3.0 en la red domótica.*



IRU - *Подключение Libero 3.0 к домашней сети*

D Technische Daten
GB Technical data
FR Données techniques

NL Technische gegevens
IT IT Dati tecnici
ES Datos técnicos
RU Технические данные

D
Artikel-Nr. Hauptgerät: 3697301
EAN. Code Hauptgerät: 4007126301000

FR
N° article appareil principal : 3697301
Code EAN appareil principal : 4007126301000

Spannungseingang 100 - 240 V 50/60HZ - 0.6A
Spannungsausgang 5 V - 2.0A
AC Stecker EU / UK / AU / US
Schutzart IP21
Verbrauch < 10W
Standby Verbrauch < 1W
Abmaße 300mm x 160 mm x 35mm
Gewicht 600g
Betriebsfrequenzband unter 20dBm
Maximale Ausgangsleistung (EIRP) 2400-2483.5 GHz

Tension d'entrée 100 - 240 V 50/60HZ - 0.6A
Tension de sortie 5 V - 2.0A
Prise AC UE / GB/ AU / USA
Type de protection IP21
Consommation < 10W
Consommation en mode veille < 1W
Dimensions 300mm x 160 mm x 35mm
Poids 600g
Bande de fréquence de fonctionnement au-dessous de 20dBm
Puissance maximale de sortie (EIRP) 2400-2483.5 GHz

GB
Article no. of main unit: 3697301
Main unit EAN code: 4007126301000

NL
Artikelnr. hoofdapparaat: 3697301
EAN-code hoofdapparaat: 4007126301000

Voltage input 100 - 240 V 50/60HZ - 0.6A
Voltage output 5 V - 2.0A
AC plug EU / UK / AU / US
Protection class IP21
Consumption < 10W
Standby consumption < 1W
Dimensions 300mm x 160 mm x 35mm
Weight 600g
Operating frequency bands below 20dBm
Maximum output power (EIRP) 2400-2483.5

Spanningsingang 100 - 240 V 50/60HZ - 0.6A
Spanningsuitgang 5 V - 2.0A
AC-stekker EU / UK / AU / US
Beschermlasse IP21
Verbruik < 10W
Stand-by verbruik < 1W
Afmetingen 300mm x 160 mm x 35mm
Gewicht 600g
Werkende frequentieband lager dan 20 dBm
Maximale output (EIRP) 2400-2483,5 GHz

IT
Cod. articolo dispositivo principale 3697301
EAN. Codice dispositivo principale: 4007126301000

RU
№ арт. основного устройства: 3697301
Код EAN. основного устройства: 4007126301000

Tensione d'ingresso 100 - 240 V 50/60HZ - 0.6A
Tensione di uscita 5 V - 2.0A
Spina AC EU / UK / AU / US
Grado di protezione IP21
Consumo < 10W
Consumo in standby < 1W
Misure 300mm x 160 mm x 35mm
Peso 600g
Banda di frequenza operativa sotto 20dBm
Potenza massima in uscita 2400-2483.5 GHz

Вход напряжения 100 - 240 В 50/60 Гц - 0.6 А
Выход напряжения 5 В - 2.0 А
Разъем переменного тока EU / UK / AU / US
Степень защиты IP21
Потребление < 10 Вт
Потребление в режиме ожидания < 1 Вт
Размеры 300 мм x 160 мм x 35 мм
Вес 600 г
Рабочий диапазон частот ниже 20 дБм
Максимальная выходная мощность (ЭИИМ) 2400-2483,5 ГГц

ES
N.º artículo aparato principal: 3697301
Código EAN aparato principal: 4007126301000

Entrada de tensión 100 - 240 V 50/60HZ - 0.6A
Salida de tensión 5 V - 2.0A
Clavija de enchufe AC EU/ UK/ AU/ US
Tipo de protección IP21
Consumo < 10W
Standby Consumo < 1W
Dimensiones 300mm x 160 mm x 35mm
Peso 600g
Banda de frecuencia operativa inferior a 20dBm
Potencia máxima de salida 2400-2483.5 GHz

Regulatory Information USA

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Class B device notice

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF exposure safety

This device is a radio transmitter and receiver.

It is designed not to exceed the emission limits for exposure to radio frequency (RF) energy set by the Federal Communications Commission.

The antenna must be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Regulatory Information Canada

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorisation de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR de l'ISDE applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

RF exposure safety

This device is a radio transmitter and receiver.

It is designed not to exceed the emission limits for exposure to radio frequency (RF) energy set by the ISDE.

The antenna must be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Le modèle est un émetteur et un récepteur radio.

Il est conçu pour ne pas dépasser les limites d'émission pour l'exposition à l'énergie radiofréquence (RF) établie par l'ISDE.

L'antenne doit être installée de façon à garder une distance minimale de 20 cm entre la source de rayonnements et votre corps.

L'émetteur ne doit pas être colocalisé ni fonctionner conjointement avec à autre antenne ou autre émetteur.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme Canadienne ICES-003

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, HAILO-WERK RUDOLF LOH GMBH & CO. KG. declares that the equipment described above is in conformity with the following directives:

- Directive 2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)
- Directive 2011/65/EU and 2015/863/EU Restriction of Hazardous Substances (RoHS)
- Directive 2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Product: Electronic opener

Libero 3.0

The conformity with the essential requirements of the 2014/53/EU has been demonstrated against the following standards:

Standard reference	Article of Directive 2014/53/EU
EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017 EN 62311:2008	3.1 (a): Health and Safety of the User
EN 301 489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.2.2 EN 60730-1:2013 EN 60730-1:2016	3.1 (b): Electromagnetic Compatibility
EN 300 328 v 2.1.1	3.2 : Effective use of spectrum allocated

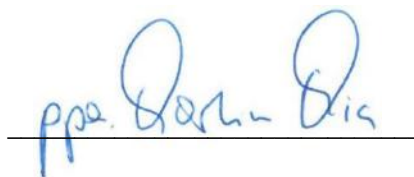
The Technical Construction File (TCF) relevant to the product described above and which supports this Declaration of Conformity, is held at: HAILO-WERK RUDOLF LOH GMBH & CO. KG, Daimlerstr. 8, D-35708 Haiger, Germany

CE mark first affix: 2021



Signed for and on behalf of HAILO-WERK RUDOLF LOH GMBH & CO. KG

Place, **date** Haiger, 15th of February 2021



Technical Construction File: 63928B_Hailo_Libero3.0_v01